



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 19 octobre 2010

## CONTENU

### Politique commerciale américaine

Retour d'une politique du dollar faible pour s'attaquer au déficit commercial ? .....1

### Relations commerciales

Suivi des discussions dans la révision de l'ALE avec la Corée du Sud.....2

### Litiges commerciaux

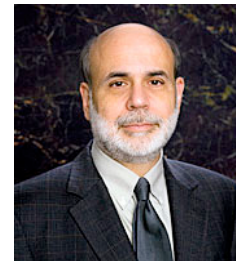
L'USTR enquête sur les pratiques protectionnistes chinoises dans le domaine des énergies renouvelables .....3

**Études économiques et articles connexes** .....4

## Politique commerciale américaine

*Retour d'une politique du dollar faible pour s'attaquer au déficit commercial ?*

Dans un discours à la Réserve fédérale de Boston, vendredi le 15 octobre, le gouverneur de la banque centrale américaine (Fed), Ben Bernanke, s'est prononcé en faveur d'un assouplissement de la politique monétaire américaine. Il a relevé le maintien d'un taux de chômage élevé (plus de 9,5 %) et d'un taux d'inflation anormalement faible pour justifier cette politique. Puisque le taux directeur de la Fed se maintient entre 0 et 0,25 % depuis 2008, Bernanke a mis l'accent dans son discours sur les mesures expansionnistes non conventionnelles à la portée de la Banque centrale américaine. Un rachat massif d'obligations à long terme du Trésor semble l'option privilégiée pour l'instant. L'annonce pourrait en être faite à la prochaine réunion du Comité de politique monétaire de la Fed (FOMC) qui aura lieu les 2 et 3 novembre prochain. Une telle mesure pourrait stimuler l'économie en abaissant les taux d'intérêt à long terme aux États-Unis.



Ben Bernanke  
Gouverneur de la Fed

*« Étant donné les objectifs du [Comité de politique monétaire de la Fed], la situation économique actuelle semble exiger une politique plus active. [...] Par exemple, une des stratégies envisagées, si nécessaire, serait d'accroître les avoirs de la Fed en obligations du Trésor à long terme. »*

– Ben Bernanke, Discours à la FED de Boston, 15 octobre 2010.

La poursuite d'injection artificielle de liquidités dans l'économie pourrait cependant affaiblir davantage le dollar américain, déjà en forte baisse depuis la crise financière de 2008. Cela pourrait diminuer le coût des exportations américaines sur les marchés internationaux et favoriser le rééquilibrage de la balance commerciale, dont le déficit s'est à nouveau fortement creusé en août. Les exportations ont crû d'à peine 300 millions de \$ É-U au cours de ce mois, alors que les importations ont crû de plus de 4 milliards de \$ É-U. Le déficit commercial mensuel avec la Chine s'est établi à 28 milliards de \$ É-U, un nouveau record.



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 19 octobre 2010

Le maintien d'une stratégie fortement interventionniste de la Fed semble mettre en lumière l'approche keynésianiste dominante au sein de la Fed et de l'Administration Obama. Elle rappelle aussi le privilège dont jouissent les États-Unis en tant qu'émetteur de la devise internationale de réserve. Cette stratégie pourrait attiser les tensions politiques, tant sur la scène internationale que nationale. La Chine a déjà critiqué de façon véhémement la politique monétaire expansionniste des États-Unis lors du dernier examen des politiques commerciales américaines à l'OMC, à la fin du mois de septembre dernier. L'annonce de ces mesures pourrait non seulement attiser encore les tensions qui règnent entre la Chine et les États-Unis sur la question de l'évaluation de leurs devises respectives, mais aussi mettre en lumière les interventions sur les marchés monétaires, qui s'apparentent à des dévaluations compétitives, pratiquées par plusieurs pays ces derniers mois, notamment par la Corée du Sud et le Japon. Pour leur part, les analystes économiques conservateurs ainsi que le parti républicain questionnent l'efficacité de telles mesures pour soutenir l'économie et réduire le déficit commercial. Ils souhaiteraient plutôt voir l'Administration Obama adopter une politique fiscale plus clémente à l'endroit des entreprises.

*« Nous sommes très soucieux de savoir comment les États-Unis prendront des mesures concrètes et responsables pour prévenir l'expansion des réserves en dollar et la stabilité de la devise. »*

*– Sun Zhenyu, Examen des politiques commerciales des États-Unis à l'OMC, 30 septembre 2010 (Reuters).*

Pour consulter le discours de Ben Bernanke à la Fed de Boston le 15 octobre 2010, voir : Fed <http://www.federalreserve.gov/newsevents/speech/bernanke20101015a.pdf>

Pour consulter les dernières données sur la balance commerciale américaine du département du Commerce, voir : U.S. Census Bureau <http://www.census.gov/foreign-trade/data/>

Sources : Caroline Salas et Joshua Zumbrun, «Bernanke Sees Case for 'Further Action' With Too-Low Inflation », *Bloomberg*, 15 octobre 2010, en ligne : [Bloomberg http://www.bloomberg.com/news/2010-10-15/bernanke-sees-case-for-further-action-on-economy-with-too-low-inflation.html](http://www.bloomberg.com/news/2010-10-15/bernanke-sees-case-for-further-action-on-economy-with-too-low-inflation.html) Jonathan Lynn et John Stonestreet, « China Criticises Weak U.S. Dollar Policy », *Reuters*, 30 septembre 2010, en ligne : [Reuters http://in.reuters.com/article/idINIndia-51832020100929](http://in.reuters.com/article/idINIndia-51832020100929)

---

## Relations commerciales

### *Suivi des discussions dans la révision de l'ALE avec la Corée du Sud*

Malgré une série de rencontres entre les diplomates commerciaux américains et coréens en septembre et en octobre, aucune proposition formelle n'a encore été déposée pour trouver un compromis qui permettrait de présenter l'Accord de libre-échange américano-coréen (ALE KORUS) au Congrès dans les mois qui suivront la réunion du G20 à Séoul, en Corée du Sud. Le président Obama avait chargé le bureau du représentant américain au Commerce (USTR) d'en arriver à une entente satisfaisante avant la réunion du G20, qui aura lieu les 11 et 12 novembre prochain.<sup>1</sup> Selon le média coréen *Arirang*, les négociateurs rencontrent de « grandes difficultés » à en arriver à un compromis. D'après *Inside US Trade*, les négociateurs américains n'ont toujours pas déposé de proposition formelle parce qu'ils cherchent à sonder les limites du compromis possible avec les négociateurs sud-coréens.

---

<sup>1</sup> Pour en savoir plus sur la reprise des négociations de l'ALE KORUS, voir la Chronique commerciale américaine du 9 septembre 2010. En ligne : CEIM <http://www.ieim.uqam.ca/IMG/pdf/CCA-10-09-09.pdf>



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 19 octobre 2010

En plus de concentrer les négociations sur des concessions supplémentaires dans les secteurs de l'automobile et du bœuf, les négociateurs américains cherchent en parallèle à obtenir des compromis dans le secteur des produits laitiers. Cette nouvelle orientation stratégique s'explique en partie par les pressions effectuées par les représentants membres du *Congressional Dairy Farmers Caucus* sur l'USTR, mais aussi par la signature le 6 octobre dernier de l'Accord de libre-échange entre la Corée du Sud et l'Union européenne (ALE Corée/UE). Ces congressistes souhaitent assurer l'ouverture du marché sud-coréen aux fromages américains à la lumière des obstacles réglementaires potentiels que pourrait poser l'ALE Corée/UE. L'ALE KORUS doit abolir les tarifs actuels de 36 % sur le commerce des produits laitiers américains, qui présentent un fort potentiel de croissance en Corée du Sud. L'ALE Corée/UE protège les indications géographiques (IG) de certains fromages européens comme le roquefort ou le parmegiano regiano, ce qui pourrait limiter la capacité d'exportation des entreprises américaines. Les négociateurs sud-coréens sont ouverts à trouver une solution réglementaire qui reconnaîtrait les droits de propriété intellectuelle (DPI), comme les marques de commerce, au même titre que les IG, à l'image de ce que les États-Unis souhaitent imposer dans l'Accord commercial anticontrafaçon (ACAC) et dans le chapitre traitant des DPI du Partenariat transpacifique (TPP). En assurant un renforcement des règles sur les DPI qui protègent la capacité d'exporter des entreprises fromagères américaines, l'Administration pourrait parallèlement accroître l'appui à l'ALE KORUS tout en créant un précédent pour imposer sa perception de la protection des DPI en Asie.

Source : Jamie Strawbridge, « U.S., South Korea Seek Compromise On Dairy GIs, U.S. Floats Auto Ideas », *Inside US Trade*, vol 28, no 40, 15 octobre 2010.

*L'USTR enquête sur les pratiques protectionnistes chinoises dans le domaine des énergies renouvelables*

*« L'USW [United Steelworkers] a soulevé une vaste gamme de politiques gouvernementales chinoises susceptibles d'affecter négativement le commerce et l'investissement dans les technologies relatives aux énergies renouvelables. [...] [Elles] sont un moteur de croissance pour les États-Unis et notre Administration est engagée à assurer une égalité des conditions de concurrence pour les travailleurs, les entreprises et les entrepreneurs américains dans le secteur des énergies renouvelables. »*

– Ron Kirk, Communiqué de presse de l'USTR, 15 octobre 2010.

Le bureau du représentant américain pour le Commerce (USTR) a entamé une procédure d'examen, en vertu de la Section 301 de la loi sur le Commerce de 1974, à l'endroit des pratiques commerciales de la Chine dans le secteur des énergies renouvelables. La procédure d'examen est le résultat d'une pétition déposée par le syndicat *United Steelworkers* (USW) le 9 septembre dernier. Le syndicat a identifié une longue liste de pratiques présumées discriminatoires selon les règles de l'OMC. Il reproche entre autres à la Chine : (1) de restreindre l'exportation de matières premières et de matériel nécessaire à la fabrication d'appareils générateurs d'énergies renouvelables ; (2) d'offrir des subventions conditionnelles à des niveaux d'intrants domestiques ; (3) de discriminer les produits d'importation et les firmes étrangères ; (4) d'imposer des transferts technologiques ; (5) d'offrir des subventions domestiques qui entraînent des distorsions au commerce. L'USTR a 90 jours pour compléter l'examen. Si ces accusations étaient avérées fondées, l'USTR engagerait des procédures en vertu du processus de règlement des différends de l'OMC.



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 19 octobre 2010

Pour consulter un résumé de la pétition de l'*United Steelworkers*, voir : USW <http://assets.usw.org/releases/misc/section-301.pdf>

Pour consulter le communiqué de presse de l'USTR, voir : USTR <http://www.ustr.gov/node/6223>

Source : Ben German, « USTR Launches Probe of China's Green Trade Practices », *The Hill*, 15 octobre 2010, en ligne : The Hill <http://thehill.com/blogs/e2-wire/677-e2-wire/124471-white-house-launches-probe-of-chinas-green-trade-practices>

---

## Études économiques et articles connexes

### Cette semaine dans l'actualité :

« APEC Business Leaders Hope for Creation of Regional Free-Trade Zone », *Mainichi news*, 15 octobre 2010, en ligne : Mainichi

<http://mdn.mainichi.jp/mdnnews/business/news/20101015p2g00m0bu014000c.html>

« Cheap Rice Hurts Kan's Free Trade Push », *Asahi Shimbun*, 15 octobre 2010, en ligne : Asahi

<http://www.asahi.com/english/TKY201010140285.html>

Doug Palmer, « U.S. Backs Off in Currency Dispute with China », 16 octobre 2010, en ligne :

Reuters <http://www.reuters.com/article/idUSTRE69E0OB20101016>

Fabien Deglise, « ACTA, l'accord international qui fait trembler les défenseurs de la vie privée », *Le Devoir*, 12 octobre 2010, en ligne : Le Devoir

<http://www.ledevoir.com/international/actualites-internationales/297866/acta-l-accord-international-qui-fait-trembler-les-defenseurs-de-la-vie-privee>

Hwang Doo-hyong, « U.S. Business Delegation Due in Seoul to Promote Korea FTA's

Ratification », *Yonhap*, 15 octobre 2010, en ligne : Yonhap

<http://english.yonhapnews.co.kr/national/2010/10/15/13/0301000000AEN20101015000100315F.HTML>

Kristina Cooke, « Bernanke Sees Case for More Federal Reserve Easing », *Reuters*, 15 octobre 2010,

en ligne : Reuters <http://www.reuters.com/article/idUSTRE69D6H020101015>

Marine Rabreau, « Les monnaies sur le champ de bataille », *Le Figaro*, 13 octobre 2010, en ligne :

Le Figaro <http://www.lefigaro.fr/tauxetdevises/2010/10/13/04004-20101013ARTFIG00340-les-monnaies-sur-le-champ-de-bataille.php>

Pierre-Yves Dugua, « Le patron de la Fed justifie le recours à la planche à billets », *Le Figaro*, 17

octobre 2010, en ligne : Le Figaro <http://www.lefigaro.fr/conjoncture/2010/10/15/04016-20101015ARTFIG00624-le-patron-de-la-fed-justifie-le-recours-a-la-planche-a-billets.php>

Todd Tucker, « IMF vs. WTO: Who Is Better on Financial Services Regulation? », *Eyes on Trade*, 13

octobre 2010, en ligne : Public Citizen <http://citizen.typepad.com/eyesontrade/2010/10/imf-vs-wto-who-is-better-on-financial-services-.html>



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 19 octobre 2010

Vicki Needham, « Commerce Dept.: U.S. Trade Deficit Widened Sharply in August », *The Hill*, 14 octobre 2010, en ligne : The Hill <http://thehill.com/blogs/on-the-money/801-economy/124277-us-trade-deficit-widened-sharply-in-august>

Études économiques et commerciales : Le *Peterson Institute for International Economics* a publié au début du mois d'octobre deux notes de recherche en lien avec des sujets d'actualité traités dans la présente Chronique. La note de Jeffrey J. Schott résume succinctement les enjeux politiques entourant l'ALE entre la Corée du Sud et les États-Unis. Celle d'Adam S. Posen, membre du Conseil sur la politique monétaire à la Banque d'Angleterre (BA), expose les raisons qui justifient à son avis l'interventionnisme des banques centrales pour soutenir l'économie au-delà des mesures exceptionnelles mises en place durant la crise. Il prend comme exemple les récentes politiques mises de l'avant par la BA. La *Brookings Institution*, de son côté, a publié une analyse de l'impact de l'ALE Corée du Sud/Union européenne sur les relations coréano-américaines.

Adam S. Posen, *The Central Banker's Case*, Peterson Institute for International Economics, Policy Brief 10-24, octobre 2010, 20 p., en ligne : IIE <http://www.iie.com/publications/pb/pb10-24.pdf>

Ho-Jin Lee, *The EU-Korea FTA: A Boost to Economic Recovery and a Challenge to the U.S.*, Brookings Institution, 12 octobre 2010, en ligne : Brookings Institution [http://www.brookings.edu/opinions/2010/10\\_korea\\_eu\\_lee.aspx](http://www.brookings.edu/opinions/2010/10_korea_eu_lee.aspx)

Jeffrey J. Schott, *Prospects for Implementing the Korea-US Free Trade Agreement*, Peterson Institute for International Economics, Policy Brief 10-23, octobre 2010, 4 p., en ligne : IIE [www.iie.com/publications/pb/pb10-23.pdf](http://www.iie.com/publications/pb/pb10-23.pdf)

---

### Chronique commerciale américaine

Ce bulletin est réalisé par le Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation

**Direction scientifique** : Christian Deblock

**Recherche et rédaction** : David Dagenais

Pour nous joindre : +1 (514) 987-3000 #3910 - <http://www.ceim.uqam.ca> - [ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)



**Abonnez-vous à la liste de diffusion et au fil RSS du bulletin !**



<http://www.ceim.uqam.ca/spip.php?article483>



[http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=backend-ceim&id\\_mot=278](http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=backend-ceim&id_mot=278)